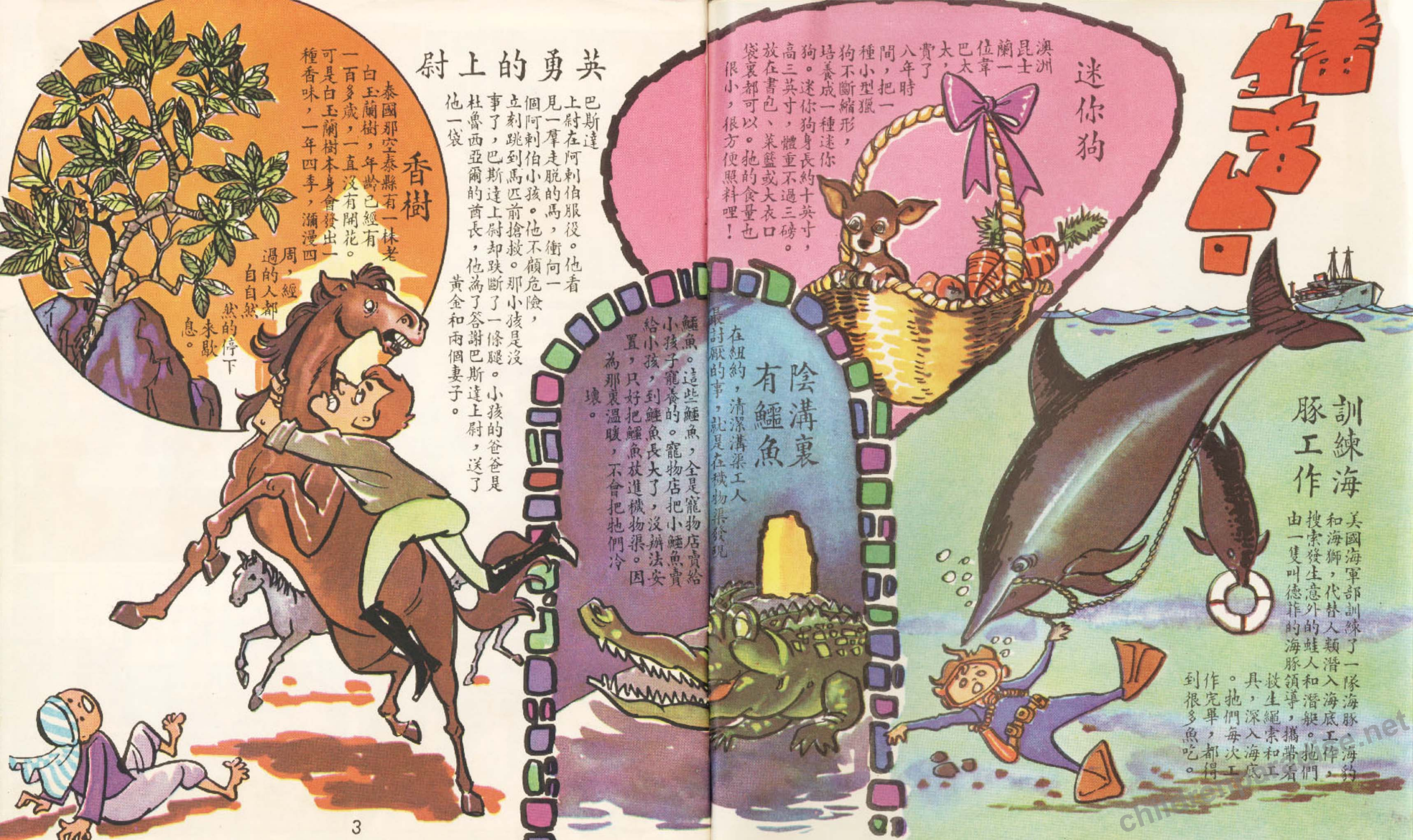
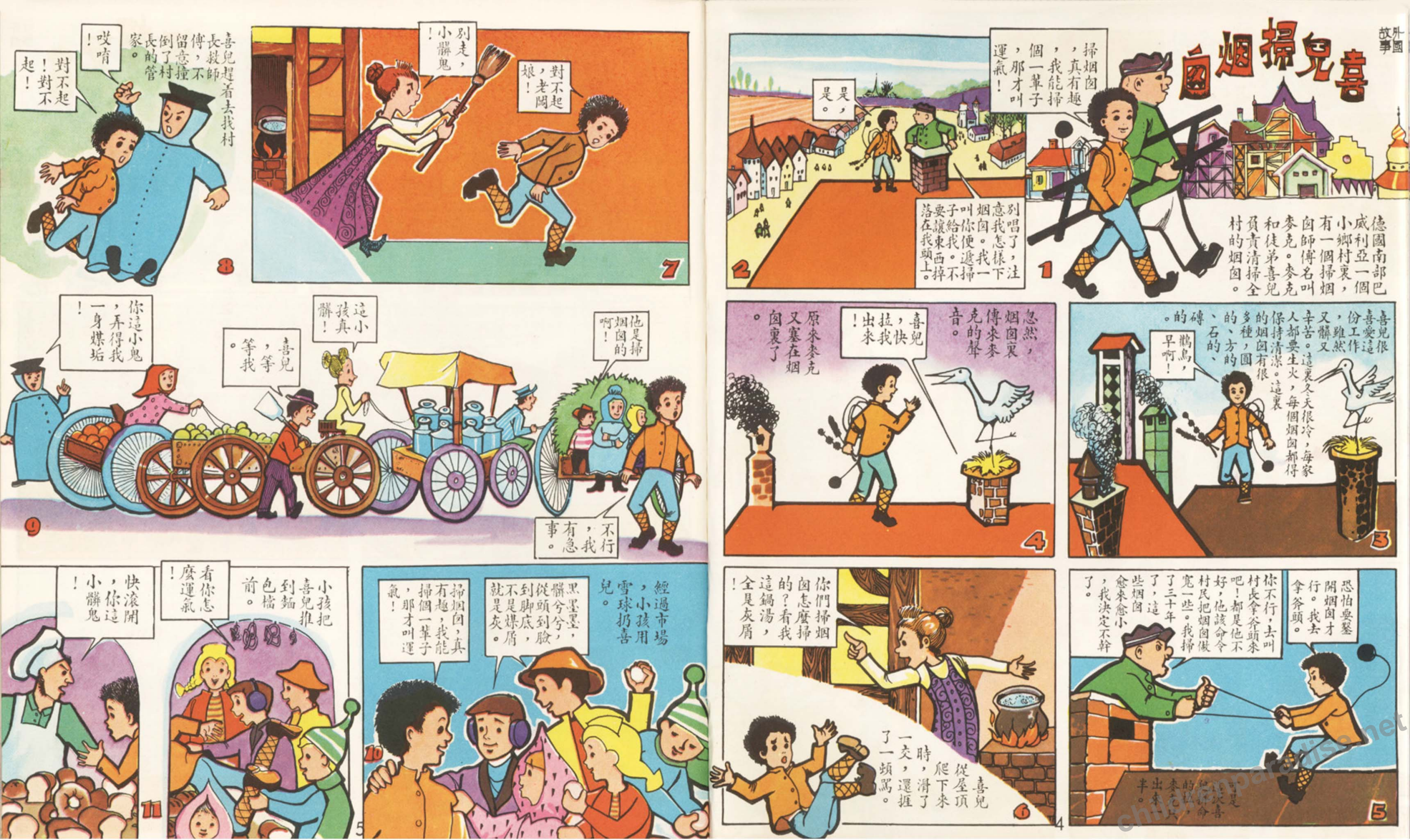
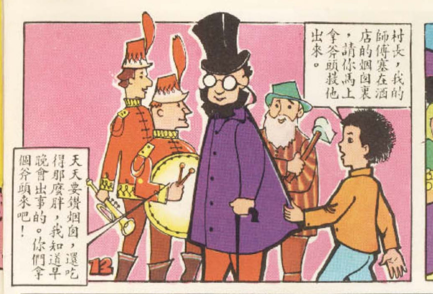

兒童樂園
創刊十八周年
本期舉辦
巨獎填色比賽
433
childrenparadise.net

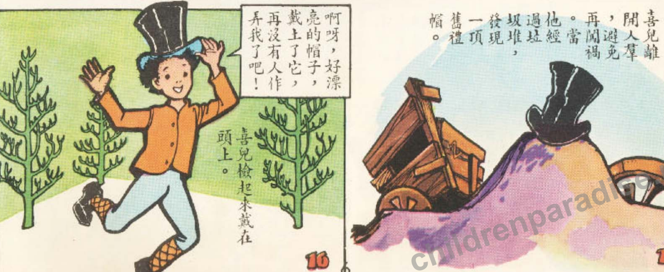

播音台
英勇的上尉
巴斯達上尉在阿剌伯服役。他看見一羣走脫的馬，衝向一個阿剌伯小孩。他不顧危險，立刻跳到馬匹前搶救。那小孩是沒事了，巴斯達上尉卻跌斷了一條腿。小孩的爸爸是杜魯西亞爾的酋長，他為了答謝巴斯達上尉，送了他一袋黃金和兩個妻子。
香樹
泰國那空泰縣有一株老白玉蘭樹，年齡已經有一百多歲，一直沒有開花。可是白玉蘭樹本身會發出一種香味，一年四季，瀰漫四周，經過的人都自自然然的停下來歇息。
迷你狗
澳洲昆士蘭一位韋巴太太，費了八年時間，把一種小型獵狗不斷縮形，培養成一種迷你狗。迷你狗身長約十英寸，高三英寸，體重不過三磅，放在書包、菜籃或大衣口袋裏都可以。牠的食量也很小，很方便照料哩！
陰溝裏有鱷魚
在紐約，清潔溝渠工人最討厭的事，就是在穢物渠發現鱷魚。這些鱷魚，全是寵物店賣給小孩子寵養的。寵物店把小鱷魚賣給小孩，到鱷魚長大了，沒辦法安置，只好把鱷魚放進穢物渠。因為那裏溫暖，不會把牠們冷壞。
訓練海豚工作
美國海軍部訓練了一隊海豚和海獅，代替人類潛入海底工作，搜索發生意外的蛙人和潛艇。牠們由一隻叫德菲的海豚領導，攜帶着救生繩索和工具，深入海底。牠們每次工作完畢，都得到很多魚吃。


外國故事
喜兒掃烟囱
德國南部巴威利亞一個小鄉村裏，有一個掃烟囱師傅名叫麥克。麥克和徒弟喜兒負責清掃全村的烟囱。
掃烟囱，真有趣，我能掃個一輩子，那才叫運氣！
是，是。
別唱了，注意我怎樣下烟囱。我一叫你便遞掃子給我。不要讓東西掉落在我頭上。
喜兒很喜愛這份工作，雖然又髒又辛苦。這裏冬天很冷，每家人都要生火，每個烟囱都得保持清潔。這裏的烟囱有很多種，圓的、方的、石的、磚的。
鸛鳥，早啊！
忽然，烟囱裏傳來麥克的聲音。
喜兒，快拉我出來！
原來麥克又塞在烟囱裏了。
恐怕要鑿開烟囱才行。我去拿斧頭。
你不行，去叫村長拿斧頭來吧！都是他不好，他該命令村民把烟囱做寬一些。我掃了三十年了，這些烟囱愈來愈小，我決定不幹了。
你們掃烟囱怎麼掃的？看我這鍋湯，全是灰屑！
喜兒從屋頂爬下來時，滑了一交，還捱了一頓罵。
別走，小髒鬼！
對不起，老闆娘！
喜兒趕着去找村長，裁縫師傅不留意，撞倒了村長的管家。
哎唷！
對不起！對不起！
他是掃烟囱的啊！
這小孩真髒！
喜兒，等等我。
你這小鬼，弄得我一身煤垢！
不行，我有急事。
經過市場，小孩用雪球扔喜兒。
黑墨墨，髒兮兮，從頭到脚，不是煤屑就是灰。
掃烟囱，真有趣，我能掃個一輩子，那才叫運氣！
看你怎麼運氣！
小孩把喜兒推到麵包檔前。
快滾開，你這小髒鬼！

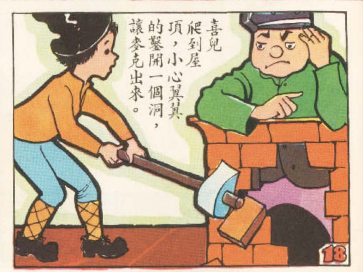












壞脾氣的麥克並不感謝喜兒，反把他的帽子扯下來。

你這小髒鬼，戴這麼漂亮的帽子幹嗎？

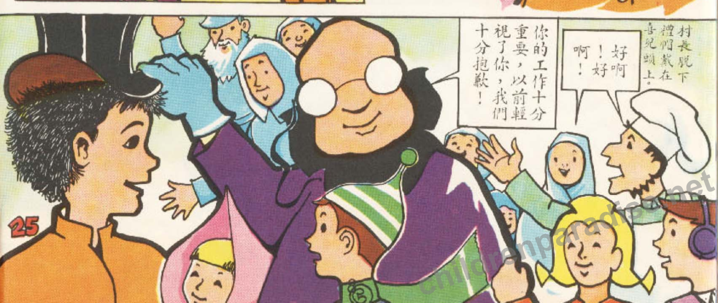





村長，我不幹了，我再不掃烟囱了，所有的烟囱都太小。
是的，我明白。好吧，由現在起，全城的烟囱由喜兒清掃吧！喜兒，你做得到嗎？
22

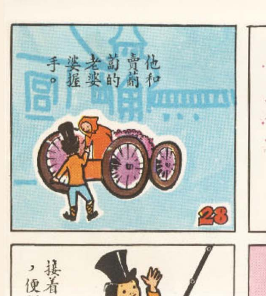

我也不知道。本來我很喜歡這工作，但大家都嘲笑我，作弄我，叫我小髒鬼，我受不了。
23


喜兒，這是全村最重要的工作。假如烟囱不保持清潔，全村都不能生火，或者到處都是煤屑，火星滿天飛，把全村燒光呢！我們希望你做本市的掃烟囱師傅。
是呀！
24


村長脫下禮帽戴在喜兒頭上。
好啊！好啊！
你的工作十分重要，以前輕視了你，我們十分抱歉！
25


喜兒不曉得說甚麼好。他和村長握手。
26


他和小孩們握手。
27


他和賣蔔蔔的老婆婆握手。
28


和麵包師、酒店老闆娘握手。
29


和村長的管家握手。
30

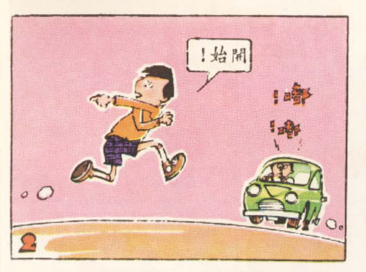

接着，他拍拍新禮帽，便開始工作去了。
31

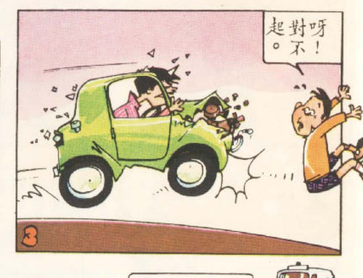

這是喜兒一生中最忙碌又最快樂的日子，他邊掃烟囱邊唱歌。
掃烟囱，真有趣，我能掃個一輩子，那才叫運氣。
32

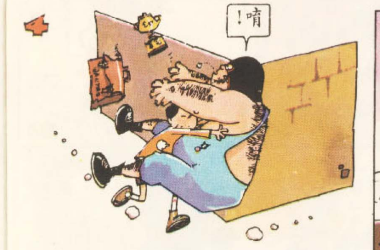
捉迷藏

生活故事



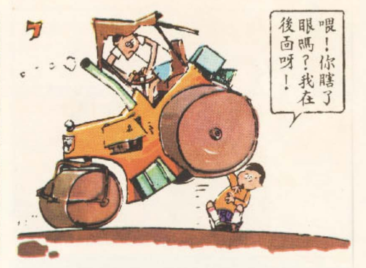








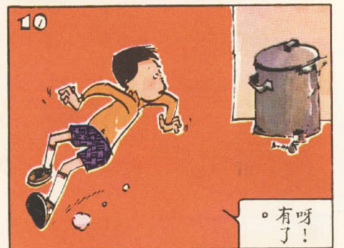






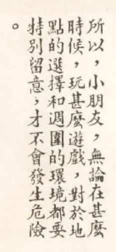










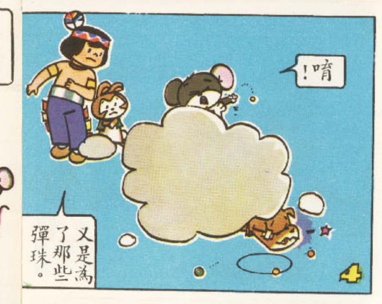


所以，小朋友，無論在甚麼時候，玩甚麼遊戲，對於地點的選擇和週圍的環境都要特別留意，才不會發生危險。


紅羽毛
印第安故事
不貪心
快點!
別吵!我自有主意。


哈哈!又彈歪了。


都是你不好,我要你賠!
喂!輸光了也不許打人。
好呀!
如果你運氣好,玩彈珠遊戲,可以得到更多的彈珠。


唷!
又是為了那些彈珠。


慢着,紅羽毛捧着一大堆彈珠呢!
呀……看我把它們都贏過來!


我們只有這麼一點點彈珠,所以一定要贏。
哼!你真膿包。


中!
喂,他的本領高,我們要出詭計才可以取勝。


射過一點點會更好。
來,讓我來教你。
你們讓開點吧!
唉!全都輸光了。
不玩了嗎?

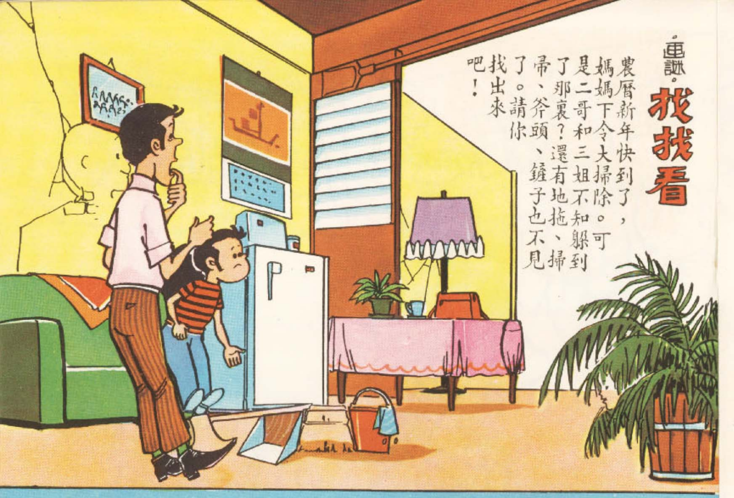

你們玩遊戲是為了贏彈珠,這樣和賭博有甚麼分別?以後玩要改變方式了,現在把彈珠都還給你們。
知道了,我們以後再不貪心啦!
(完)


動物故事
小灰兔和紅狐狸
一個冬天的早晨，小灰兔看見幾個小孩跑到結了冰的河上。
他們來這兒做甚麼呢？
小孩在冰河上滑溜。最小的一個起先不會，摔了一交，但馬上便學會了。
他們滑溜得很快，像飛一樣。小灰兔羡慕極了。
小孩走後，小灰兔也要嘗試。
我從這裏衝下去，一定滑溜得很遠！
怪呀，大概有些雪擋住我的腳。
可是，小灰兔雙腳落在冰河上便停住了，並沒有向前滑。
牠一連試了幾次，都是這樣。
咦，是甚麼不對呢？
你的腳底多毛，不能滑溜。這也有好處，在冰上跑得又穩又快，不會滑跌，十分安全。
這有甚麼好？真差勁！冬天對兔子一點樂趣都沒有，連在冰上滑溜都滑溜不動。
小灰兔垂頭喪氣的走着，沒想到碰上紅狐狸。
小灰兔轉身便跑。
你逃不掉的！
媽媽說過，被狐狸追趕時，多拐幾個彎，把牠擺脫。
紅狐狸跑得很快，眼看就要追上小灰兔。這時，小灰兔十分驚慌，早已忘記滑溜的事。
小灰兔忽然向右折進樹叢裏。紅狐狸只得慢下來，轉身追向樹叢，但不久又追近小灰兔。
前面有一排高高密密的灌木，小灰兔飛跳過去。
紅狐狸跳不了這麼高，我可以逃脫了。

畫謎

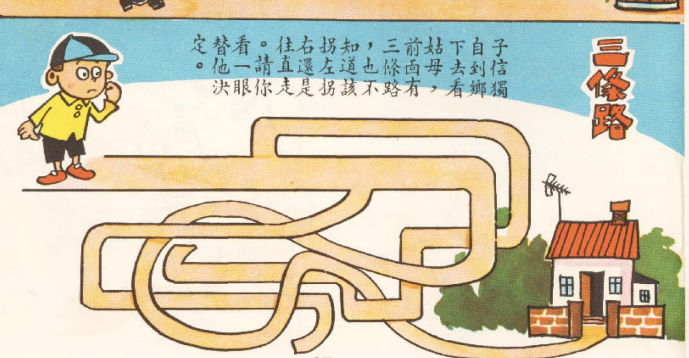
找找看

農曆新年快到了，媽媽下令大掃除。可是二哥和三姐不知躲到了那裏？還有地拖、掃帚、斧頭、鎚子也不見了。請你找出來吧！



三條路

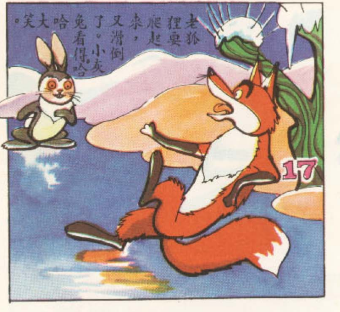
子信獨自到鄉下去看姑母，前面有三條路，也不知道該拐左拐右還是往直走。請你看一眼替他決定。
















兒童樂園十八周年紀念塡色比賽
1971
參加辦法：
請把本雙頁拉出，塡上顏色。
塡水彩、粉彩、臘筆、鉛筆顏色都可以。
請寄香港九龍郵箱九〇七六號，信封上請註明「塡色比賽」。
截止日期：二月十六日。揭曉日期：三月十六日。
姓名：
年齡：
學校：
住址：
childrenparadise.net

填色比賽獎品


模型跑車・獎四百名


模型跑車・獎四百名


滑浪車・獎一名


電動快艇・獎一名

照相機・獎一名

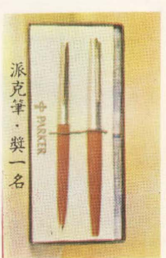
電動車・獎一名

模型坦克車・獎五百名


收音機・獎一名


網球球拍 獎一名

模型轟炸機 獎一名



派克筆・獎一名


洋娃娃・獎一名


蛙具・獎一名


積疊膠 獎一名


玩具兔・獎一名


模型坦克車・獎五百名



三輪車 獎一名

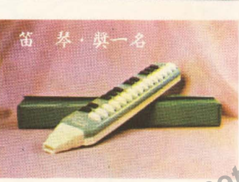

望遠鏡・獎一名

電動衣車・獎一名


電動狗・獎一名



手表・獎一名


笛琴・獎一名

特別獎十八名

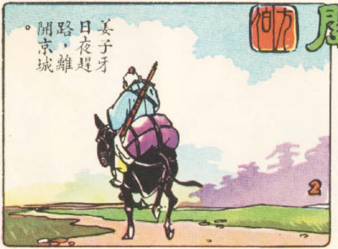
普通獎一千八百名

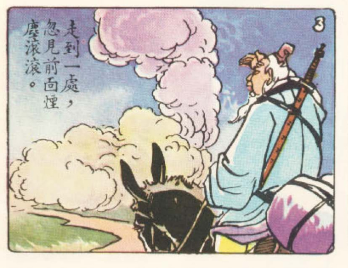
救民出關

中國神話之二十五

伯方









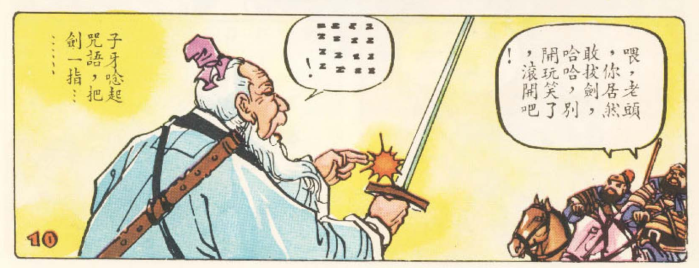












嗨！

姜子牙大喝一聲，忽然括起狂風，飛沙走石，風雲裏還有很多怪獸衝出來。

嚇得眾官兵魂飛魄散，拍馬逃走。

哈哈，一羣沒用的東西！










子牙作起神通廣法，讓難民們駕雲過關。

（接下期）



小圓圓
不會謝的花



你們去附近花市買些花插花瓶吧！
好的，我和小胖去買！
1



2



3
先買劍蘭



4
再買桃花



你說劍蘭美呢，還是桃花美？
當然是桃花美囉！
5



6



7
喲，花全落了，回去一定給媽媽罵！



8
藥材
買二毫熟薏米！



9



看上去和原來的差不多哩！
10



11
唔，這棵花買得不錯！
而且是永不凋謝的哩！



寶寶遊記 175

三絆犰狳

寶寶露露在拉蓬巴平原被三趾駝鳥追趕，十分危急。幸虧小象班尼打了個大呵欠，把三趾駝鳥嚇跑。

有一輛吉甫車在草地上顛簸着駛來。駕車的是個皮膚棕黑的漢子，他看見寶寶露露，便刹掣停車。

「小朋友，我叫麥加奴。你們來這兒真好，你們一定覺得這裏好玩吧！」

「是呀，」寶寶說：「我和妹妹露露、小象班尼環遊世界，來到這裏。」

「噢，新奇的事物各地都有，」麥加奴說：「但不如阿根廷的來得刺激。讓我帶你們到處看看吧！」

寶寶露露和小班尼上了吉甫車。車子一直向北駛。寶寶問麥加奴：「請問我們現在去那裏？」

「阿空加瓜火山，」麥加奴說：「那是安達斯山脈南部一個死火山，不會噴火的了。過些時又有一隊英國探險隊攀登我們這個最高的山峯。」

「啊呀，有多高呢？」露露問。

「嘿，高插入雲四呎，」麥加奴自豪地說：「正確的數字是二萬二千八百六十八呎。」

不久，吉甫車由硬路走上泥路，他們進入沼澤地帶。麥加奴開始愉快地唱歌。忽然，他發覺寶寶露露瞪着他。

「你們想甚麼？」他問：「啊，我知道啦，你們一定是餓了，又不好意思開口。好吧，我們停下來烤些肉吃吧！」

他們烤了幾塊牛肉。寶寶早已饞涎欲滴，他看見麥加奴咬着一大塊牛肉，用利刀在嘴邊邊切邊吃，他也學麥加奴一樣做。

「不行，不行，」麥加奴立刻阻止他：「你一下學不會這樣吃的，假如割傷了嘴臉就麻煩啦，還是在碟子上切吧！」

烤牛肉的味道好極了。寶寶露露吃飽後又想去玩了。

寶寶看見小班尼在不遠的地方用鼻子撥着一個圓圓的東西。他喊：「喂，讓我們來踢足球吧！」

寶寶走前去，正想大腳一踢，忽然發現那圓圓的東西竟是一隻三絆犰狳。三絆犰狳是犰狳的一種，背上披着龜甲紋的鱗片，腰部分三帶。遇到敵人，牠便蜷曲成球狀，保護自己。

「露露，快來看，是一隻犰狳呢！」寶寶喊：「我們把牠放在水邊，看牠會不會游泳。」

不料這時麥加奴大聲喊寶寶露露上車，他們只好聽話。

吉甫車在凹凸不平的路上走。忽然麥加奴喊：「前面有一條溝，大家坐穩啊！」

小班尼只顧依依不捨的看着犰狳，沒有聽見。當吉甫車駛過那條溝，一拋便把小班尼拋出車外。







前文提要：

二娃和老狗波比在冰天雪地裏送牛奶，他們常常挨餓，又受人欺負。牛奶商的小工吉比很同情他們，給他們一點牛奶喝；不料被管工看見，毒打了吉比一頓，又打傷了二娃和波比。







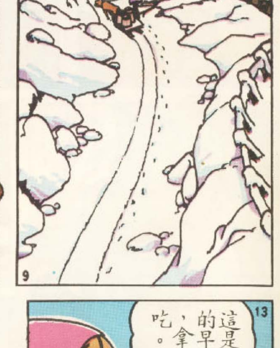


























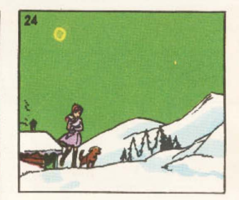



別客氣，吃呀！


要你吃我的，使你為難，是不是？


我們回到木屋一塊兒吃、好不好？



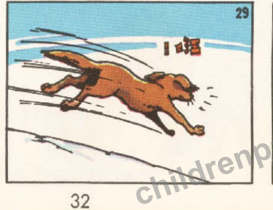



有人在路上暈倒了！


你怎麼了？打起精神啊！


呃！


波比，拉雪橇來！

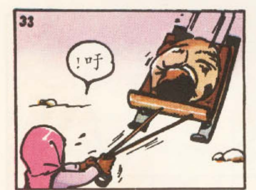

汪！




老伯伯，起來吧！




先帶他到屋裏去吧！


吁！






你真好心。謝謝！


為什麼會這樣呢？


今早起來，我就不大舒服⋯


後來，老爺叫我辦事，我在半路上暈倒了。


好危險，會送命呢！

（接下期）

兒童樂園 半月刊

第四三三期

目 錄

十八週年紀念（封面）……………… 1
播音台（新聞廣播）……………… 2
喜兒搶姻緣（外國故事）……… 慶慶 4
捉迷藏（生活故事）……… 大洪 10
紅羽毛不貪心（印第安故事）……… 黃喜 12
小灰兔和紅狐狸（動物故事）……… 綠枝 14
找花香（童話）……… 潔思 17
十八周年紀念填色比賽……………… 18
毅氏出關（中國神話）……… 方伯 22
小圓圓（兒童生活故事）……… 南華 26
三姐執拾（寶寶遊記）……… 蕙里 28
二娃的願望③（長篇連載）……… 君平 30
扣在一起（小玩意）……… 青草 34
不溶的雪人（漫畫）……… 方方 35

一九七一年一月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

全年24期	HK$ 12.00	外埠HK$ 14.40
半年12期	HK$ 6.30	外埠HK$ 7.50

訂款請郵寄上址・支票、匯票均可。本港可寄郵票代。

督　印：友聯出版社有限公司
主　編：羅　冠　樵
出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈八樓
電話：八二〇二六一
發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十三號
電話：八五八四五八
星馬總經銷：友聯書局有限公司
星加坡小坡大馬路三〇二號
電話：二六三七三三
印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一二廿八五

定價：港幣六毫　叻幣三毫

香港政府核准登記







哈哈俱樂部

429「多餘一幅」答案

多餘的一幅是圖4

429 中獎名單

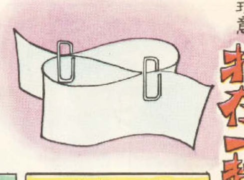
香港：李元青 嚴紫纓 許日良 戚爲民 吳菊芳 戴祈愛 袁沛霖 倪世和
蒙潔心 甘滿源 徐貫天 楊立言 張練成
台灣：唐載安
馬來西亞：王普珍
林麗姍
星加坡：黃衛芳
菲律賓：顏呈豪
泰國：陳文松
越南：符策嬌

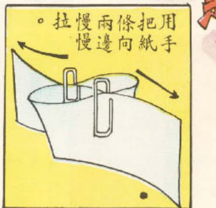
小玩意

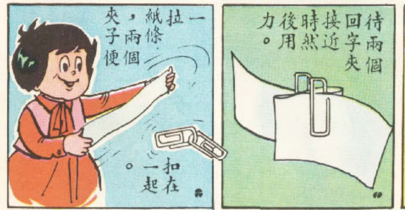
扣在一起



拿一張紙條，兩個回字夾，我教你玩一個玩意。先把兩個回字夾像右圖一樣夾在紙條上。







他們烤了幾塊牛肉。寶寶早已饞涎欲滴，他看見麥加奴咬着一大塊牛肉，用利刀在嘴邊邊切邊吃，他也學麥加奴一樣做。

「不行，不行，」麥加奴立刻阻止他：「你一下學不會這樣吃的，假如割傷了嘴臉就麻煩啦，還是在碟子上切吧！」

烤牛肉的味道好極了。寶寶露露吃飽後又想去玩了。

寶寶看見小班尼在不遠的地方用鼻子撥着一個圓圓的東西。他喊：「喂，讓我們來踢足球吧！」

寶寶走前去，正想大腳一踢，忽然發現那圓圓的東西竟是一隻三絆犰狳。三絆犰狳是犰狳的一種，背上披着龜甲紋的鱗片，腰部分三帶。遇到敵人，牠便蜷曲成球狀，保護自己。

「露露，快來看，是一隻犰狳呢！」寶寶喊：「我們把牠放在水邊，看牠會不會游泳。」

不料這時麥加奴大聲喊寶寶露露上車，他們只好聽話。

吉甫車在凹凸不平的路上走。忽然麥加奴喊：「前面有一條溝，大家坐穩啊！」

小班尼只顧依依不捨的看着犰狳，沒有聽見。當吉甫車駛過那條溝，一抛便把小班尼抛出車外。

11
嗨！

12
姜子牙大喝一聲，忽然括起狂風，飛沙走石，風雲裏還有很多怪獸衝出來。

13
嚇得眾官兵魂飛魄散，拍馬逃走。

14
哈哈，一羣沒用的東西！